

وزارة الخارجية

قرار

بشأن الموافقة على الكتب المتبادلة بتاريخ ١٥ مايو و ٤ أغسطس و ١٦ سبتمبر سنة ١٩٦٥ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية مالي بشأن تعديل اتفاق القرض المعقود بينهما

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ١٤٧٧ لسنة ١٩٦٦ الصادر بتاريخ ١٩ أبريل سنة ١٩٦٦ بشأن الموافقة على الكتب المتبادلة بتاريخ ١٥ مايو و ٤ أغسطس و ١٦ سبتمبر سنة ١٩٦٥ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية مالي بشأن تعديل اتفاق القرض المعقود بينهما بموجب الكتابين المتبادلين في ٣/١٥ ، ٣٠/٨/١٩٦٦ ،

قرر :

مادة وحيدة - تشر في الجريدة الرسمية الكتب المتبادلة بتاريخ ١٥ مايو ، ٤ أغسطس ، ١٦ سبتمبر سنة ١٩٦٥ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية مالي بشأن تعديل اتفاق القرض المعقود بينهما بموجب الكتابين المتبادلين في ٣/١٥ ، ٣٠/٨/١٩٦٦ ويعمل بها من ١٦ سبتمبر سنة ١٩٦٥

تحريرا في ١٣ ربيع الآخر سنة ١٣٨٦ (٣١ يوليه سنة ١٩٦٦)

محمود رياض

الجمهورية العربية المتحدة القاهرة في ١٥ مايو سنة ١٩٦٥

نائب رئيس الوزراء للواصلات والنقل

صاحب السعادة

بالإشارة الى اتفاق القرض طويل الأجل المبرم بالكتابين المتبادلين في ٥ مارس سنة ١٩٦١ و ٣٠ أغسطس سنة ١٩٦١ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية مالي الذي تضمن أن حكومة مالي يمكنها أن تستخدم جزءا من القرض سالف الذكر في حدود مليون جنيه مصري لشراء سلع استهلاكية من الجمهورية العربية المتحدة .

والى الكتابين المتبادلين بين الحكومتين في ٢١ يناير سنة ١٩٦٣ و ٢٧ فبراير سنة ١٩٦٣ في شأن الاتفاق على تعديل قيمة القرض الى ستة ملايين جنيه استرليني بدلا من ستة ملايين جنيه مصري .

جدول رقم (٤)

السلع التي تتمتع بتخفيض قدره ٣٣ ١/٢ % من الرسوم الجمركية

زيت بذرة الكتان ، محضرات الحوم ومخفولاتها ، كحول أ ، غاز حامض الكربونيك (اللامائي) مضغوط أو مسيل ، غاز الاكسجين مضغوط أو مسيل ، حامض الكبريتيك (سالفوريك) أفلام ايجابية للصينيا مظهره (محضنة) ، الثقب ، الأثاث من خشب من جميع الأنواع ، الأثاث المصنوع من قش أو خيزان ، كرتون عادي ، كرامات ودفاتر ، خيوط الحرير الصناعي ، غزل ألياف الحرير الصناعي (فبران) ، مطرقات الحرير الطبيعي صوف أو مخلوطة بمواد نسيجية أخرى من جميع الأنواع ، دانتيل من حرير صناعي ، مطرقات من حرير صناعي ، قماش موبيليا من حرير صناعي ، أصناف العقادة من حرير صناعي ، المنسوجات المصنوعة من ألياف الحرير الصناعي فبران صوفيا كانت أو مخلوطة بغزل قطن أو صوف ، المنسوجات المصنوعة من خيوط الحرير الصناعي صوفيا كانت أو مخلوطة ، غزل الصوف ، بسط ومجاويف من جميع المواد ، منسوجات من صوف صرف ، دانتيل ومطرقات وشرايط وعقادة من قطن ، منسوجات مصنوعة من جميع مواد النسيج ما عدا القطن ، مصفات (أصناف شغل الصنارة ما عدا القطنية) ، ملابس وأجزاء ملابس من جميع مواد النسيج ما عدا القطن ، بياضات وأجزاء بياضات من جميع الأنواع ومن مختلف مواد النسيج ما عدا القطن ، جميع الأصناف الأخرى الخفيفة أو الجاهزة من نسيج عربية ما عدا القطن ، مظلات وشماسي ، مصاعد كهربائية ، نرافات ومستودعات الوقود والمياه ومنشآت معدنية ، أكياس من ورق كرفت ، محضرات مطور وتطرية وتجميل ، نعال وكعوب من مطاط ، أدوات منزلية من الومنيوم ، نسيج وشباك معدنية ، سدادات معدنية ، الخلل ، السيارات والجرارات ، المنسوجات القطنية الرفية (اللينوه) .

جدول رقم (٥)

السلع التي تتمتع بتخفيض قدره ٢٥ % من الرسوم الجمركية

. الغزول القطنية .

. المنسوجات القطنية .

. المصنرات القطنية .

. الملابس القطنية .

وإلى الكتابين المتبادلين بين الحكومتين في ٢٠ يناير سنة ١٩٦٣ و ٢٧ فبراير سنة ١٩٦٣ في شأن الاتفاق على تعديل قيمة القرض إلى ستة ملايين جنيه استرليني بدلا من ستة ملايين جنيه مصري .

وإلى ما جاء بمحضر اجتماع الجانبين المالي والعربي في باما كويوم ١٨ نوفمبر سنة ١٩٦٣ من اتفاق الجانبين على فصل عملية استيراد البضائع الاستهلاكية وبيعها عن عملية تمويل الحساب الخاص الذي فتح للصرف منه على الخدمات المحلية التي التزمت بها حكومة جمهورية مالي في البروتوكولين الموقعين في ١٢ مايو سنة ١٩٦٢ ، وعلى إمكان شراء بضائع استهلاكية أخرى قيمتها ٧٥٠,٠٠٠ جنيه استرليني قبل نهاية السنة الأولى للتنفيذ حتى يمكن مواجهة الالتزامات التي يدفعها المكتب الدائم بالفرنكات المالية .

أتشرف بإفادة سيادتكم أن حكومة الجمهورية العربية المتحدة توافق على تعديل اتفاق القرض المبرم بالكتابين المتبادلين في ٥ مارس سنة ١٩٦١ و ٣٠ أغسطس سنة ١٩٦١ بأن يكون الجزء المستخدم من القرض في حدود ١,٧٥٠,٠٠٠ جنيه استرليني (مليون وسبعمائة وخمسون ألف جنيه استرليني) لشراء السلع الاستهلاكية من الجمهورية العربية المتحدة على أن تقوم حكومة جمهورية مالي بفتح اعتماد بنك جمهورية مالي في باما كو لصالح المكتب الدائم للجمهورية العربية المتحدة باما كو في مقابل كل اعتماد يفتح في الجمهورية العربية المتحدة لصالح شركة النصر للتصدير والاستيراد على ذمة استيراد السلع الاستهلاكية على أن يكون الاعتماد المطلوب غير قابل للإلغاء وقابل للصرف فورا بمجرد إخطار برق من البنك المركزي بالقاهرة بتأم صرف قيمة الاعتماد المقابل .

وأكون شاكرا لو تفضلتم سعادتكم بتأييد موافقة حكومتكم على ما تقدم .

وأتشرف بهذه الفرصة لأعرب لسعادتكم عن فائق احترامى وتحياتى .

وباسم حكومة جمهورية مالي أوافق على ما جاء بهذا الكتاب فيما عدا الشرط الوارد في الجملة الأخيرة ، الذى يقضى بتمويل حساب المكتب الدائم للجمهورية العربية المتحدة باما كو بمجرد الإخطار البرق من البنك المركزي بالقاهرة بصرف قيمة الاعتماد المقابل .

وال ما جاء بمحضر اجتماع الجانبين المالي والعربي في باما كويوم ١٨ نوفمبر سنة ١٩٦٣ من اتفاق الجانبين على فصل عملية استيراد البضائع الاستهلاكية وبيعها عن عملية تمويل الحساب الخاص الذى فتح للصرف منه على خدمات المحلية التي التزمت بها حكومة جمهورية مالي في البروتوكولين الموقعين في ١٢ مايو سنة ١٩٦٢ ، وعلى إمكان شراء بضائع استهلاكية أخرى قيمتها ٧٥٠,٠٠٠ جنيه استرليني قبل نهاية السنة الأولى للتنفيذ حتى يمكن مواجهة الالتزامات التي يدفعها المكتب الدائم بالفرنكات المالية .

أتشرف بإفادة سيادتكم أن حكومة الجمهورية العربية المتحدة توافق على تعديل اتفاق القرض المبرم بالكتابين المتبادلين في ٥ مارس ١٩٦١ ، ٣٠ أغسطس ١٩٦١ بأن يكون الجزء المستخدم من القرض في حدود ١,٧٥٠,٠٠٠ جنيه استرليني (مليون وسبعمائة وخمسين ألف جنيه استرليني) لشراء السلع الاستهلاكية من الجمهورية العربية المتحدة على أن تقوم حكومة جمهورية مالي بفتح اعتماد بنك جمهورية مالي في باما كو لصالح المكتب الدائم للجمهورية العربية المتحدة باما كو في مقابل كل اعتماد يفتح في الجمهورية العربية المتحدة لصالح شركة النصر للتصدير والاستيراد على ذمة استيراد السلع الاستهلاكية على أن يكون الاعتماد المطلوب غير قابل للإلغاء وقابل للصرف فورا بمجرد إخطار برق من البنك المركزي بالقاهرة بتأم صرف قيمة الاعتماد المقابل .

وأكون شاكرا لو تفضلتم سعادتكم بتأييد موافقة حكومتكم على ما تقدم .

وأتشرف بهذه الفرصة لأعرب لسعادتكم عن فائق احترامى وتحياتى ما

إلى ما ماد و آو

وزير الأشغال السومية والمواصلات السلكية نائب رئيس الوزراء للمواصلات والنقل

واللاسلكية والناجم ومصادر الطاقة

باما كو - جمهورية مالي الدكتور : مصطفى خليل

صاحب السعادة

أتشرف بإحاطة سيادتكم أننا نسلمنا كتابكم المؤرخ في ١٥ مايو سنة ١٩٦٥ والذي يجرى نصه بما يأتى :

بالإشارة إلى اتفاق القرض طويل الأجل المبرم بالكتابين المتبادلين في ٥ مارس سنة ١٩٦١ و ٣٠ أغسطس سنة ١٩٦١ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية مالي الذى تضمن أن حكومة مالي يمكنها أن تستخدم جزءا من القرض مالف المذكور في حدود مليون جنيه مصري لشراء سلع استهلاكية من الجمهورية العربية المتحدة .

الجمهورية العربية المتحدة

نائب رئيس الوزراء
الواصلات والنقل

(١٢٥٥)

صاحب السعادة

إيماء لكاتب سيادتكم بتاريخ ١٩٦٥/٨/٤ بخصوص رغبة سيادتكم في تحديد السعر الإجمالي لتكاليف الإنشاء والديكور والتأثيث بمبلغ ٣,٦٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني وإلى القراح سيادتكم باسم حكومة جمهورية مصر أن يخصص أيضا المتيق من مبلغ القروض البالغ ٦,٠٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني بعد خصم الالتزامات الخاصة بالطريق والفندق لتصدير البضائع من الجمهورية العربية المتحدة إلى جمهورية مصر .

أرجو الإحاطة بأنه سوف ترسل إلى سيادتكم قائمة الأسعار بالوحدة لأعمال الفندق طبقا للتقديرات الحالية وأنا نرى أنه لا يمكن البت في موضوع التكاليف الإجمالية للإنشاء والتأثيث والديكور للفندق إلا بعد أن ينتهي الفنيون من دراسة الاحتمالات المختلفة لتكلفة الفندق طبقا لمآتم الاتفاق عليه أثناء اجتماعنا في الاسكندرية في يوم ٢٨ يوليو سنة ١٩٦٥ ونأمل أن نصل إلى حل نهائي لهذا الموضوع في اجتماعنا القادم في باماكو في نوفمبر القادم .

هذا وتوافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة من حيث المبدأ على تخصيص المتيق من القروض البالغ ٦,٠٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني بعد خصم الالتزامات السابقة الخاصة بالطريق والفندق لتصدير البضائع الاستهلاكية من الجمهورية العربية المتحدة إلى جمهورية مصر على أن يحدد من هذه البضائع في البنك المالي لحساب الجمهورية العربية المتحدة حتى يتخذ الطرفان قرارا مشتركا بشأنه .

كذلك أود إبلاغ سيادتكم بأننا نوافق على ما جاء بكاتب سيادتكم بتاريخ ١٩٦٥/٨/٤ بخصوص موضوع رفع قيمة الجزء المستخدم من القرض في شراء سلع استهلاكية من ١,٠٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني إلى ١,٧٥٠,٠٠٠ جنيه استرليني .

ذلك أن هذا الشرط يخالف نظامنا المصرفي ولكن أود أن أطمئن سيادتكم بشأن القرارات التي اتخذتها الحكومة المالية أخيرا بالنسبة لتمويل حساب المكتب التنفيذي في باماكو سيكون من شأنها أن تحقق رغبتكم في أن يتمكن هذا المكتب من التصرف بانتظام في المبالغ اللازمة للتقدم الطبيعي في سير الأعمال .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

إيماء
وزير أشغال مالي

١٩٦٥/٨/٤

صاحب السعادة

إيماء لاجتماعاتنا الأخيرة بالاسكندرية أنشرف بأن أبلغ سيادتكم رغبتي في تحديد السعر الإجمالي لتكاليف الإنشاء والديكور والتأثيث الفندق بمبلغ ٣,٦٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني . . . وتنفيذا لهذا القرار الجديد أود أن أحيطكم علما بأنني أقترح عليكم باسم حكومة جمهورية مصر أن يخصص أيضا المتيق من القروض البالغ ٦,٠٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني - بعد خصم الالتزامات السابقة الخاصة بالطريق والفندق - لتصدير البضائع من الجمهورية العربية المتحدة إلى مصر .

وسوف يحدد من بيع هذه البضائع في البنك المالي لحساب الجمهورية العربية المتحدة حتى يتخذ الطرفان قرارا مشتركا بشأنه . والهدف من اقتراحي هذا هو كسب الوقت بالنسبة لتصريف البضائع بمالتي للواجهة العمليات المقبلة .

وفي حالة الموافقة على استخدام وصيدم القرض على هذا النحو ، من حيث المبدأ فإن شركتنا التجارية سوميكس والنصر سوف تخطران لمرض البرنامج التنفيذي للتوريد خلال عام ١٩٦٦

واسمح لي ياسيدي واسمحوا لي سيادتكم بأن أقدم صادق شكرى لإعترافى للاستقبال الحافل والرعاية المستمرة لنا ولوفدنا أثناء إقامتنا بالجمهورية العربية المتحدة وبأن أبدى كبير التقدير في مستقبل التعاون بين البلدين .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

إيماء
وزير أشغال جمهورية مصر

١٩٦٥/٨/٤

اتفاق دفع طويل الأجل

بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية ألمانيا الديمقراطية

إن حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية ألمانيا الديمقراطية مسترشدتين بمبادئ التعايش السلمي ونجدوهما الرغبة في تدعيم التعاون الودي بهدف تنظيم وتسهيل المدفوعات المباشرة بين البلدين على أساس من المساواة والمنفعة المتبادلة قد اتفقنا على ما يلي :

(المادة ١)

تم المدفوعات الجارية بين الأشخاص الطبيعيين والمعنويين المقيمين بالجمهورية العربية المتحدة والأشخاص الطبيعيين والمعنويين المقيمين بجمهورية ألمانيا الديمقراطية بالجنحيات الاسترلينية الحسابة وفقاً لنصوص هذا الاتفاق وطبقاً للقوانين ولوائح مراقبة النقد المعمول بها في البلدين .

ولا يسرى هذا الاتفاق بالنسبة لسداد رسوم قناة السويس التي يستمر أداؤها خارج الحسابات المذكورة في المادة (٣) بعملة حرة قابلة للتحويل طبقاً لما تنص عليه لوائح رقابة النقد المعمول بها بالجمهورية العربية المتحدة .

(المادة ٢)

تعتبر المدفوعات التالية مدفوعات جارية :

١ - مدفوعات مقابل تسليم البضائع بمقتضى اتفاق التجارة المعمول بها بين البلدين .

٢ - مدفوعات المصروفات الطارئة المتعلقة بتسليم البضائع مثل :

(أ) النولون

(ب) رسوم الموانئ

(ج) تكاليف اصلاحات السفن ودفعات وتموين السفن المتنا بالضياع ذات المنشأ المحلى والبضائع المستوردة المسموح بها كلما سمحت به اللوائح السارية .

وسوف يقتضى ذلك كله تعديل اتفاقية القرض طويل الأجل المبرم بالكايين المتبادلين في ٥ مارس سنة ١٩٦١ ، ٣٠ أغسطس سنة ١٩٦١ وكذلك بروتوكول إنشاء الفندق الموقع في ١٢ مايو سنة ١٩٦٢ ، الأمر الذى نرجوا اتامه في اجتماعنا القادم في باما كوف في نوفمبر سنة ١٩٦٥

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ما

نائب رئيس الوزراء

١٩٦٥/٩/١٦

الصناعة والثروة المعدنية والكهرباء

دكتور : مصطفى خليل

قرار

بشأن اتفاق الدفع طويل الأجل والكتاب المتبادل الملحق به بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية ألمانيا الديمقراطية

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم ٩٥ لسنة ١٩٦٦ الصادر بتاريخ ٥ يناير سنة ١٩٦٦ بشأن الموافقة على اتفاق الدفع طويل الأجل والكتاب المتبادل الملحق به الموقع في برلين بتاريخ ١٣ سبتمبر سنة ١٩٦٥ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية ألمانيا الديمقراطية؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق الدفع طويل الأجل والكتاب المتبادل الملحق به الموقع في برلين بتاريخ ١٣ سبتمبر سنة ١٩٦٥ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية ألمانيا الديمقراطية ، ويعمل به من تاريخ ١١ يوليو سنة ١٩٦٦ ما

تحريراً في أول ربيع الأخرى سنة ١٣٨٦ (١٩ يوليو سنة ١٩٦٦)

محمود رياض